



CE RoHS

INFRAROT STAND PANEEL

CL-IRSP-350-W / CL-IRSP-580-W

Montage- und Gebrauchsanleitung

Installation instructions and instructions for use

Installatie- en bedieningsinstructies

Guide de montage et d'utilisation

Diese Anleitung gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit, die Installation, den Gebrauch und die Wartung der Geräte. Bitte lesen Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Informationen daher sorgfältig durch und behalten Sie sie für Rückfragen zu einem späteren Zeitpunkt auf.

Der Hersteller haftet nicht, wenn die nachstehenden Anweisungen nicht beachtet werden. Die Geräte dürfen nicht missbräuchlich, d.h. entgegen der vorgesehenen Verwendung, benutzt werden.

Die Verpackung Ihrer hochwertigen Infrarotheizung besteht aus recycelbaren Werkstoffen.

Überhitzungs- bzw. Überlastungsschutz

Das Infrarot Stand Paneel von ETHERMA besitzt einen Überhitzungsschutz, welcher bei 125 °C auslöst. Das Gerät nimmt nach einer Abkühlung den Betrieb automatisch wieder auf.

Diese Anleitung muss

- dem Betreiber nach der Installation übergeben werden. Zusätzlich ist der Betreiber in die Funktionsweise des Strahlungsheizgeräts einzuweisen.
- sorgfältig aufbewahrt und bei Besitzerwechsel dem neuen Eigentümer übergeben werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Heizgerät darf nicht benutzt werden, wenn die Oberfläche beschädigt ist. Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahre und jünger als 8 Jahre dürften das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regeln, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durchführen.

Das Gerät darf nur in montiertem Zustand in Betrieb genommen werden. Dieses Heizgerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden. Bei Einbau in Bädern muss das Gerät so angebracht werden, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden kann. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



ACHTUNG: Jede Art von Belastung auf die Oberfläche, ob durch Anlehnen von Personen oder Gegenständen oder durch andere Krafteinwirkungen, sind zu vermeiden!



ACHTUNG: Bei der Oberfläche der Infrarotheizung kann es durch Umwelteinflüsse wie etwa direkte Sonneneinstrahlung, hohe Rauchbelastung, offene Feuerstellen, etc. zur Verfärbung des Farbtons kommen.



ACHTUNG: Heiße Oberflächen am Gerät können Verbrennungen zur Folge haben. Gerät vor Wartungs- und Servicearbeiten ausschalten und abkühlen lassen.



WARNUNG: Das Abdecken der Oberfläche verursacht Überhitzungsgefahr! Bereits lokales Abdecken der Front, z.B. mit einem Handtuch, kann zum Überhitzen und zur Beschädigung des Heizelements führen.

WARNUNG: Die Infrarotheizung darf nicht benutzt werden, wenn die Front beschädigt ist.

Wichtige Hinweise

- Die Infrarot Stand Paneele von ETHERMA entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Reparaturen und Servicearbeiten dürfen nur von einem konzessionierten Fachmann oder einer qualifizierten Person unter Beachtung aller Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.
- Die länderspezifischen Sicherheitsvorschriften sind zu beachten.
- Örtliche Schutzmaßnahmen sind zu beachten.
- Die Geräte sind auch für die Wandmontage geeignet.
- Bei Montage des Gerätes in Bädern sind die Schutzbereiche nach DIN VDE 0100 Teil 701 zu beachten.
- Angegebene Mindestabstände müssen eingehalten werden.
- Das Gerät darf nur im Originalzustand ohne Veränderungen, sowie in einwandfreiem technischen Zustand betrieben werden. Alle Schutzeinrichtungen müssen fehlerfrei arbeiten und frei zugänglich sein.

Hinweis: In Bädern muss das Gerät so angebracht werden, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.

Hinweis: Das Gerät ist nicht für die Verwendung in Garderoben und unter Kirchenbänken vorgesehen.

LIEFERUMFANG

Das Infrarot Stand Paneel von ETHERMA hat folgenden Lieferumfang:

- 1 x Infrarotpaneel
- 2 x Standfüße
- 1 x Fernbedienung
- 1 x Montage- und Gebrauchsanweisung

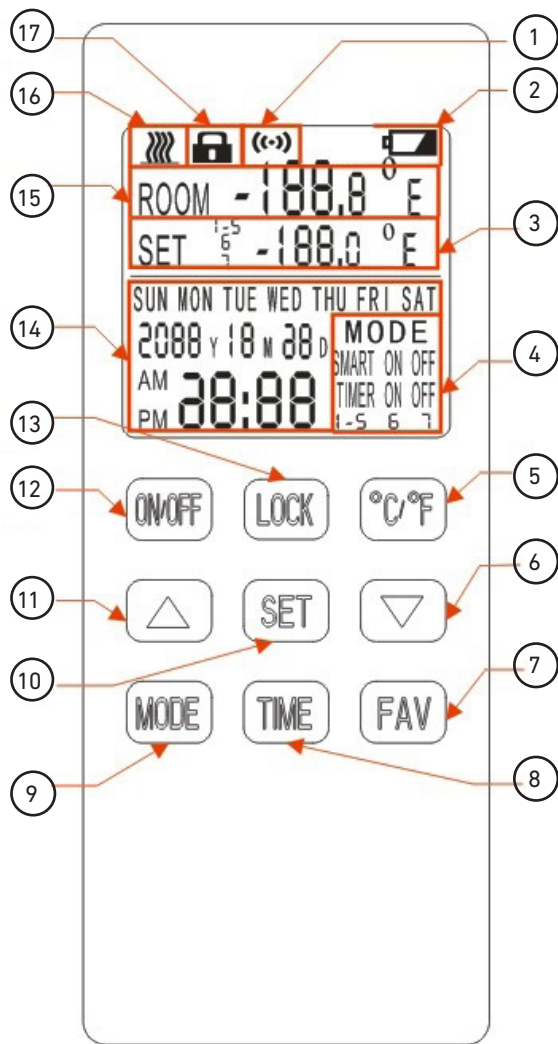
Die Batterien (2 x AAA) sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Das Infrarot Stand Paneel von ETHERMA ist als ein effizientes, komfortables Heizsystem für den Hausgebrauch konzipiert. Dies zeichnet sich durch seine homogene Temperaturverteilung und der schnellen Heizreaktion aus.

Das Infrarot Stand Paneel von ETHERMA kann wahlweise entweder auf maximale Leistung betrieben werden oder auf Grund des integrierten Empfängers in Kombination mit der Fernbedienung gesteuert werden.

In der Fernbedienung ist ein Temperatursensor verbaut, welcher die Raumtemperatur erfasst. Durch das Display und die einfache Bedienung sind folgende Einstellungen und Funktionen möglich:

- Anzeige Ist-Temperatur (ROOM) und Soll-Temperatur (SET), Einstellung in 1 °Grad und Regelung in 0,5 °C Schritten.
- Uhrzeit, Datumsanzeige
- Wochenplaner (TIMER): Die Ein- und Ausschaltzeit kann somit für einzelne Tage oder die ganze Woche hinterlegt werden, um einen komfortablen automatischen Betrieb zu ermöglichen.
- Bei der SMART-Funktion wird, unabhängig vom Wochenplaner, die Vorlaufzeit berücksichtigt. Dabei wird 3 Stunden vor der eingestellten SOLL-Temperatur, die Raumtemperatur gemessen. Mit der hinterlegten Logik (6 Minuten für 1 °C) wird die Einschaltzeit errechnet, sodass die SOLL-Temperatur zum eingestellten Zeitpunkt bereits erreicht ist.
Hinweis: Da die Vorlaufzeit von der Raumgröße sowie Wärmeisolierung stark beeinflusst wird, kann die tatsächliche Vorlaufzeit abweichen.
Hinweis: Die Höchsttemperatur für den Einsatz der SMART-Funktion sollte unter 22 °C liegen.
- Sperrfunktion/Kindersicherung (LOCK)
- Benutzerdefinierte Temperatur (FAV), z. B. um eine Standby-Temperatur zu hinterlegen.
- Die Temperatursturzerkennung ist eine hinterlegte Funktion, welche das Infrarot Stand Paneel sowie die Fernbedienung automatisch ausschaltet, falls die Temperatur um 1,5 °C innerhalb von 3 Minuten abfällt z. B. wenn ein Fenster geöffnet wird.
Hinweis: Vorsicht, die Heizung und die Fernbedienung werden wieder automatisch eingeschaltet.

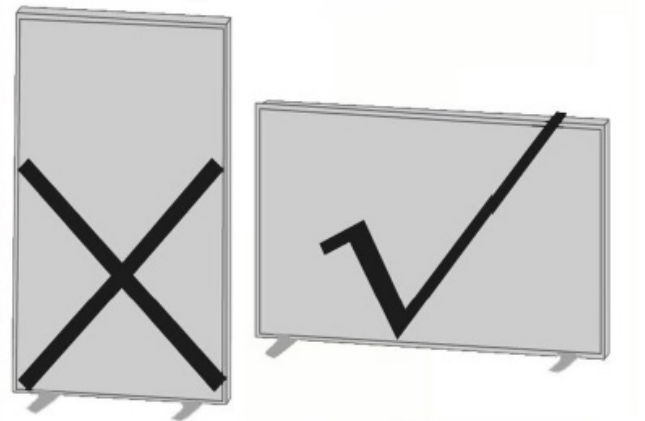
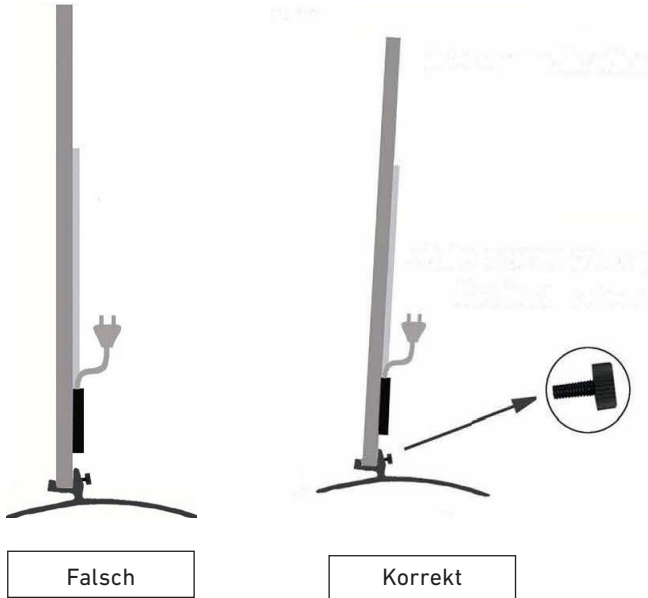


1	Verbindungsaufbau zum Empfänger
2	Batterie-Kapazität
3	Eingestellte Temperatur
4	Modusanzeige
5	Temperatureinheit
6	Pfeiltaste Abwärts
7	Benutzerdefinierte Temperatur
8	Zeit einstellen
9	Modus einstellen
10	SET-Taste
11	Pfeiltaste Aufwärts
12	Heizung EIN/AUS
13	LOCK-Taste, Kindersicherung
14	Datum
15	Raumtemperatur
16	Heizsymbol, Infrarot Stand Paneel heizt
17	Anzeige Kindersicherung aktiv

STANDMONTAGE

Die Schraube am Standfuß so justieren, dass das Infrarot Stand Panel im leicht geneigten Winkel steht.

Das Infrarot Stand Panel darf nur waagrecht aufgestellt werden, nicht senkrecht.



OPTIONALE WANDMONTAGE

Erforderliche Mindestabstände für die Wandmontage	
Vorne	Mindestens 30 cm
Links	Mindestens 10 cm
Rechts	Mindestens 10 cm
Oben	Mindestens 50 cm

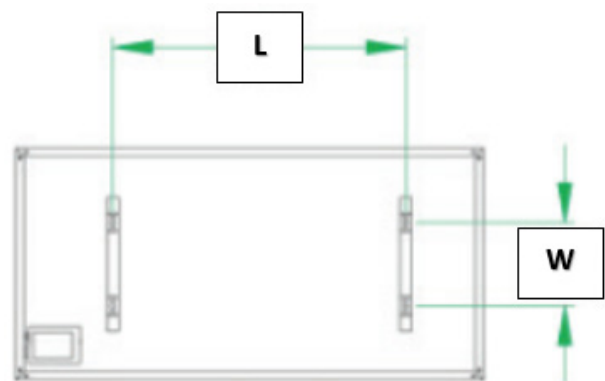
Da es unterschiedliche Wandmaterialien gibt, sind die Schrauben für die Wandbefestigung nicht beigegeben. Erkundigen Sie sich ggfs. beim Eisenwarenfachhandel nach geeignetem Befestigungsmaterial.

Bei der Schraubenposition müssen folgende Abmessungen beachtet werden:

Bohrlöcher:

350 W: W = 220 mm, L = 310 mm

580 W: W = 220 mm, L = 180 mm



Inbetriebnahme des Infrarot Stand Paneels von ETHERMA

1. Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das Stromanschlusskabel am Heizkörper und die Oberfläche. Diese dürfen keine Beschädigung aufweisen.
2. Positionieren Sie die Infrarotheizung am gewünschten Aufstellungsort.
3. Überprüfen Sie den festen Stand des Gerätes.
4. Nun können Sie das Gerät einstecken und in Betrieb nehmen. Mit der Fernbedienung haben Sie die Möglichkeit, Ihre gewünschte Wohlfühltemperatur einzustellen.



ACHTUNG: Die Infrarotheizung muss vor der Inbetriebnahme auf festen Stand kontrolliert werden.

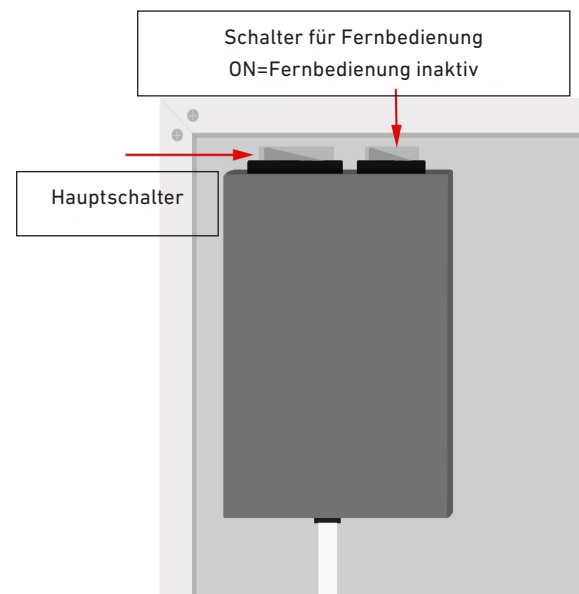


ACHTUNG: Sollte die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt werden, muss diese umgehend von einem Fachmann ersetzt werden.

Inbetriebnahme Fernbedienung

1. Zwei neue AAA-Batterien in die Fernbedienung einlegen. Die Fernbedienung und den Empfänger beim ersten Mal koppeln.
2. Infrarot Stand Paneel vorbereiten. Schalter "Remote Switch" auf "OFF" und Hauptschalter auf "ON" stellen.
3. Die Fernbedienung einschalten und die Tasten °C/°F und MODE auf der Fernbedienung gleichzeitig drücken, um die Fernbedienung und den Empfänger zu koppeln, bis ein langer Piepton ertönt.

Hinweis: Die Fernbedienung kann mit mehreren Infrarot Paneelen gleichzeitig gekoppelt werden. Daher vor der Kopplung die Heizgeräte ausschalten, die nicht gekoppelt werden sollen. Wenn der Schalter am Infrarot Stand Paneel auf ON gestellt ist, wird die Fernbedienung deaktiviert.



Ein-und Ausschalten

1. Die Taste ON/OFF betätigen, um die Heizung ein- und auszuschalten. Ist ein Wochenplaner (TIMER) hinterlegt und aktiv, wird das Infrarot Stand Paneel in weiterer Folge automatisch ein- oder ausgeschaltet.

Sperren

1. 3 Sekunden lang die Taste LOCK drücken, um die Tasten zu sperren/entsperren.

Temperatureinheit ändern

1. Die Taste ° C/° F drücken, um die Maßeinheit der Temperaturanzeige zu ändern.

Zieltemperatur einstellen

1. Die Pfeiltasten Aufwärts/Abwärts drücken, um die Zieltemperatur einzustellen.
2. Auch wenn der Wochenplaner in Betrieb ist, kann mit den Pfeiltasten Aufwärts/Abwärts eine vorübergehende Temperatur eingestellt werden, die bis zu der für TIMER ON eingestellten Zeit gespeichert wird.

Wochenplaner (TIMER) und SMART-Funktion ein-/ausschalten

1. Die Taste MODE 3 Sekunden lang drücken, um den TIMER und SMART-Modus aufzurufen. Der Wochenplaner kann vom blinkenden Wochentag mit den Pfeiltasten (ON) und (OFF) ein- und ausgeschaltet werden. Mit der MODE-Taste bestätigen und zum nächsten Wochentag bzw. Menüpunkt springen.

Hinweis: Sowohl das SMART-Symbol als auch das TIMER-Symbol zeigen beim ersten Einschalten der Fernbedienung den Status "OFF" an und sind somit deaktiviert.

Hinweis: TIMER ON/OFF bedeutet, dass die programmierten Wochenplaner von 1-5 (Montag-Freitag), 6 (Samstag) und 7 (Sonntag) aktiv oder inaktiv sind. Welcher Wochenplaner aktuell aktiv ist, wird links neben der eingestellten Temperatur (SET) angezeigt.

Hinweis: Die Wochensymbole 1-5, 6, 7, die links von der eingestellten Temperatur angezeigt werden, verschwinden, wenn der Benutzer die Pfeiltaste Aufwärts/Abwärts drückt, um die Temperatur manuell einzustellen und werden wieder angezeigt, wenn das Gerät mit der Einstellung TIMER eingeschaltet wird.

Einstellungen

1. Mit der Taste SET kann der Wochenplaner (TIMER), die SMART-Funktion und die bevorzugte Benutzertemperatur (FAV) eingestellt werden.

Wochenplaner (TIMER)

1. 3 Sekunden lang die Taste SET drücken, um den Wochenplaner (TIMER) und die Temperatureinstellung zu starten.
2. Einstellung 1-5 (Montag-Freitag): die Zeit für das Einschalten (ON blinkt) und Ausschalten (OFF blinkt) des Heizgeräts einstellen. Dazu die Pfeiltaste Aufwärts zum Einstellen der Stunde und die Pfeiltaste Abwärts zum Einstellen der Minuten (15 Minuten pro Druck) drücken. Die SET-Taste drücken, um die nächste Einstellung vorzunehmen. Die Temperatur für diesen Zeitraum mit den Pfeiltasten Aufwärts/Abwärts einstellen, mit SET bestätigen und zum nächsten Wochentag springen.
3. Einstellung 6 (Samstag) und 7 (Sonntag): gleiches Vorgehen mit SET bestätigen und zum Menüpunkt "SMART" springen.
4. Nun blinkt SMART und Uhrzeit auf dem Display. Hier kann mit den Pfeiltasten die Uhrzeit für die SMART-Funktion eingestellt werden. Mit SET bestätigen und die Temperatur für die SMART-Funktion einstellen. Mit SET bestätigen und zum Menüpunkt "FAV" springen.
5. Nun blinkt nur noch die SET-Temperatur. Hier kann mit den Pfeiltasten die FAV-Temperatur eingestellt werden. Mit SET betätigen, sodass die Einstellungen abgeschlossen sind.

Jahr, Monat, Datum und Uhrzeit einstellen

1. Die TIME-Taste 3 Sekunden lang drücken, um Jahr, Monat, Datum und Uhrzeit mit den Pfeiltasten Aufwärts und Abwärts einzustellen.

Bevorzugte Temperatur (FAV-Temperatur) aktivieren

1. Die FAV-Taste drücken, um die eingestellte Temperatur auf die bevorzugte Temperatur umzustellen. Die Temperatur wird wieder auf die Wochenzieltemperatur umgestellt, wenn der TIMER ON zu laufen beginnt.

Heizsymbol

Das Heizsymbol zeigt an, dass die Heizung eingeschaltet ist. Es wird nur angezeigt, wenn die Raumtemperatur 0,5 ° C (oder mehr) unter der eingestellten Temperatur liegt.

Hintergrundbeleuchtung

Die Hintergrundbeleuchtung wird eingeschaltet, wenn eine beliebige Taste im eingeschalteten Zustand gedrückt wird.

Hinweise

1. Alle Einstellungen müssen nach einem Batteriewechsel neu eingestellt werden.
2. Prüfen, ob die eingestellte Temperatur höher als die Raumtemperatur ist, wenn sich die Heizung nicht über die Fernbedienung einschalten lässt.
3. Nicht den Temperatursensor verdecken oder berühren. Dieser befindet sich oben auf der Fernbedienung.
4. Die Fernbedienung offen innerhalb des Wohnraums legen und nicht in eine Schublade/Tasche oder unter ein Kissen/eine Bettdecke deponieren.
5. Das Gehäuse des Empfängers nicht mit Nägeln oder anderen scharfen Werkzeugen beschädigen, da dies zu einem Kurzschluss führen kann.
6. Das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

WARTUNG

WARNUNG: Den Hauptstecker nicht mit nassen Händen berühren. Das Kabel immer am Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät vor Wartungsarbeiten komplett abkühlen lassen.



WARNUNG: Das Heizgerät nie mit Wasser in Berührung bringen. Das Gehäuse vor Feuchtigkeit schützen.



WARNUNG: Wartungsarbeiten, bei denen das Gehäuse geöffnet werden muss, dürfen ausschließlich von autorisiertem Personal durchgeführt werden.



WARNUNG: Das Gehäuse vor Feuchtigkeit schützen. Keine aggressiven Reinigungsmittel wie Sprays, Lösungen, oder Reinigungsmittel auf Alkohol-Basis verwenden. Nach der Reinigung das Gehäuse trocken reiben.

TECHNISCHE DATEN

Infrarot Stand Paneel	
Heizelement	Carbon
Art der Beheizung	Fern-Infrarot-Heizung
Spannung [V/Hz]	220/240 V/Hz
Oberflächentemperatur [°C]	Wandmontage: 75 - 95 °C
Rahmen	Aluminium
IP-Klasse	IP54 (ohne Stecker)
Überhitzungsschutz	ja
Kabellänge [m]	1.9 m

Fernbedienung	
Batterie	DC 3 V (2x 1,5 V AAA Batterien, nicht im Lieferumfang enthalten)
Batterieverbrauch	3 V, 0,1 mA
Einstellungen Temperaturbereich	0 °C ~ 45 °C, resolution: 1 °C
Raumtemperatur Wertebereich	0 °C ~ 50 °C, display resolution: 0,1 °C
Genauigkeit der gemessenen Temperatur	±0,5 °C
Temperaturbereich Arbeitsumfeld	1 °C ~ 50 °C
Abmessungen L × B × H	135 mm × 56 mm × 18 mm
Gewicht	86 g
Funkfrequenz	433,92 MHz

Eingebauter Empfänger	
Netzanschluss	AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	0,4 W

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde,
bitte beachten Sie unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bei Garantiefällen gelten die landesspezifischen Rechtsansprüche, die Sie bitte direkt gegenüber Ihrem Händler geltend machen.

ACHTUNG: Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie können aber auch schädliche Stoffe enthalten, die für Ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie unsere Umwelt zu schützen! Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nach den örtlich geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial, spätere Austauschteile bzw. Geräteteile ordnungsgemäß entsorgen.

VORBEHALT: Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz.

	Die Kartonverpackungen können recycelt werden.
	Entsorgen Sie das Elektrogerät nicht im Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einem örtlichen Recyclinghof.

ETHERMA
Elektrowärme GmbH
Landesstraße 16
A 5302 Henndorf

Tel.: +43 |0| 6214 | 76 77
Fax: +43 |0| 6214 | 76 66
Web: www.etherma.com
Mail: office@etherma.com

ETHERMA°
INGENIOUS HEATING

ASSEMBLY AND USE INSTRUCTIONS

These instructions provide important information for the safety, installation, use and maintenance of the units. Therefore, please read the information given in these instructions carefully and keep them for any queries at a later date.

The manufacturer is not liable if the following instructions are not observed. The units must not be misused, i.e. used contrary to their intended use.

The packaging of your high-quality infrared heater consists of recyclable materials.

Overheating and overload protection

The ETHERMA infrared stand panel has an overheating protection which is triggered at 125 °C. The unit automatically resumes operation after cooling down. The unit automatically resumes operation after cooling down.

These instructions must

- handed over to the operator after installation. In addition, the operator must be instructed in the operation of the radiant heater.
- be carefully stored and handed over to the new owner in the event of a change of ownership.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

The heater must not be used if the surface is damaged. To prevent the appliance from overheating, do not cover the heater. Children younger than 3 years must be kept away unless they are supervised at all times. Children aged 3 years and under 8 years should not turn the appliance on or off unless they are supervised or have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved, provided that the appliance is placed or installed in its intended position for use. Children aged 3 years and younger than 8 years are not allowed to insert the plug into the socket, regulate the appliance, clean the appliance and/or carry out maintenance.

The appliance may only be put into operation when assembled. This heater must not be used in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool. When installed in bathrooms, the unit must be positioned so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower. The heater must not be used in small rooms occupied by persons who cannot leave the room independently, unless constant supervision is ensured.

Some parts of the product may become very hot and cause burns. Special care should be taken when children and vulnerable persons are present.



ATTENTION: Any kind of stress on the surface, whether caused by leaning on people or objects or by other forces, must be avoided!



ATTENTION: The surface of the infrared heater may discolour due to environmental influences such as direct sunlight, high smoke exposure, open fires, etc. The colour of the infrared heater must not be changed..



WARNING: Hot surfaces on the unit can cause burns. Switch off the appliance and allow it to cool down before carrying out any maintenance or service work.



WARNING: WARNING: Covering the surface causes a risk of overheating! Even local covering of the front, e.g. with a towel, can lead to overheating and damage to the heating element.

WARNING: The infrared heater must not be used if the front is damaged.

Important information

- ETHERMA infrared stand panels comply with the relevant safety regulations.
- Repairs and service work may only be carried out by a licensed specialist or a qualified person in compliance with all safety regulations.
- The country-specific safety regulations must be observed.
- Local safety measures must be observed.
- The units are also suitable for wall mounting.
- When installing the unit in bathrooms, the protective areas according to DIN VDE 0100 Part 701 must be observed.
- The specified minimum distances must be observed.
- The unit may only be operated in its original condition without modifications and in perfect technical condition. All protective devices must operate faultlessly and be freely accessible.

Note: In bathrooms, the unit must be installed in such a way that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

Note: The unit is not intended for use in cloakrooms and under pews.

CONTENTS AND PACKAGING

The infrared stand panel from ETHERMA has the following scope of delivery:

- 1 x Infrared stand panel
- 2 x feet
- 1 x remote control
- 1 x installation and operating instructions

The batteries (2 x AAA) are not included in the delivery..

INTRODUCTION

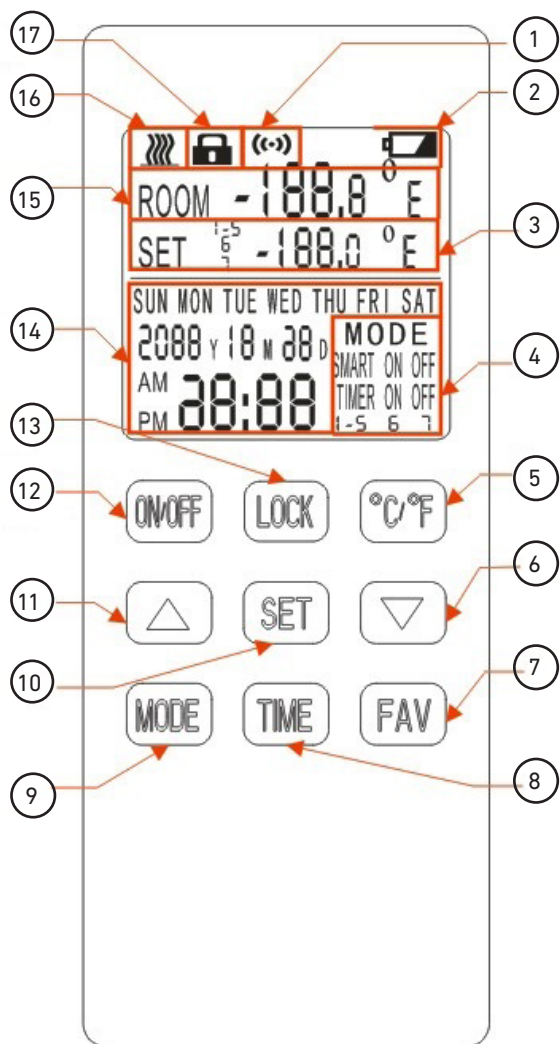
The infrared stand panel by ETHERMA is designed as an efficient, comfortable heating system for domestic use.

It is characterised by its homogeneous temperature distribution and fast heating response.

The Infrot Stand Panel by ETHERMA can either be operated at maximum power or controlled by the integrated receiver in combination with the remote control.

A temperature sensor is built into the remote control, which detects the room temperature. The display and simple operation allow the following settings and functions:

- Display of actual temperature (ROOM) and set temperature (SET), setting in 1 °degree and regulation in 0.5 °C steps.
- Time, date display
- Weekly planner (TIMER): The switch-on and switch-off time can thus be stored for individual days or the whole week to enable convenient automatic operation.
- With the SMART function, the lead time is taken into account. The room temperature is measured 3 hours before the set target temperature. The stored logic (6 minutes for 1 °C) is used to calculate the switch-on time so that the SET temperature is already reached at the set time. Note: Since the lead time is strongly influenced by the room size and thermal insulation, the actual lead time may differ. Note: The maximum temperature for the use of the SMART function should be below 22 °C.
- Lock function/child lock (LOCK)
- User-defined temperature (FAV), e.g. to store a stand-by temperature.
- The temperature drop detection is a hidden function that automatically switches off the infrared stand panel and the remote control if the temperature drops by 1.5 °C within 3 minutes, e.g. when a window is opened. Note: Caution, the heating and the remote control are switched on again automatically.

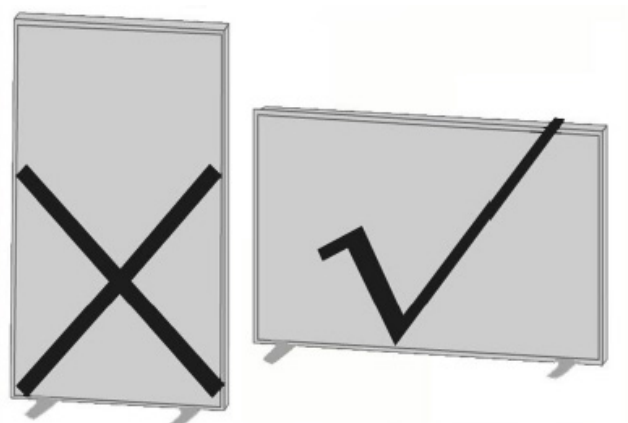
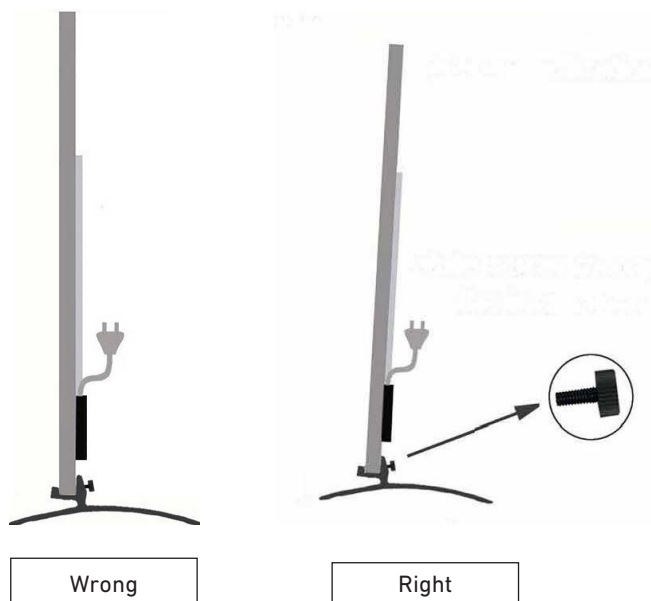


1	Establishing a connection to the receiver
2	Battery capacity
3	Set temperature
4	Mode indicator
5	Temperature unit
6	Down arrow key
7	User-defined temperature
8	Set time
9	Set mode
10	SET button
11	Up arrow key
12	Heating ON/OFF
13	LOCK button, child lock
14	Date button
15	Room temperature
16	Heating symbol, infrared stand panel heating
17	Child lock active indicator

FREE STANDING INSTALLATION

Adjust the screw on the stand so that the infrared stand panel is not vertical but at a slightly inclined angle..

The infrared stand panel may only be set up horizontally, not vertically.



WALL INSTALLATION (OPTIONAL)

Required minimum distances for wall mounting	
Front	At least 30 cm
Left	At least 10 cm
Right	At least 10 cm
Top	At least 50 cm

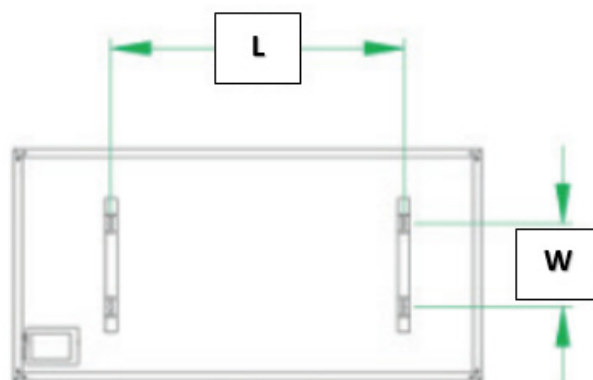
As there are different wall materials, the screws for wall mounting are not included. If necessary, ask your hardware store for suitable fastening material.

The following dimensions must be observed when positioning the screws:

Drill holes:

350 W: W = 220 mm, L = 310 mm

580 W: W = 220 mm, L = 180 mm



Commissioning of the Infrared Stand Panel from ETHERMA

1. Before commissioning, please check the power connection cable on the radiator and the surface. These must not be damaged.
2. Position the infrared heater at the desired installation location.
3. Check that the unit is firmly in place.
4. Now you can plug in the appliance and put it into operation. You can use the remote control to set your desired comfort temperature..



IMPORTANT: The LAVA® STAND infrared heater must be checked for its stable position before starting up.

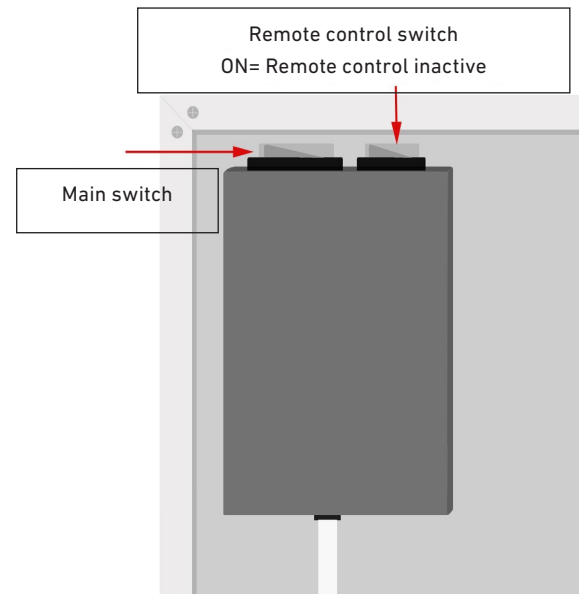


IMPORTANT: If the mains connection cable of the appliance is damaged it must be replaced by a skilled, qualified person without delay.

Commissioning remote control

1. Insert two new AAA batteries into the remote control. Pair the remote control and the receiver the first time.
2. Prepare the infrared stand panel. Set the "Remote Switch" to "OFF" and the main switch to "ON".
3. Switch on the remote control and press the °C/°F and MODE buttons on the remote control simultaneously to pair the remote control and the receiver until you hear a long beep.

Note: The remote control can be paired with several infrared panels at the same time. Therefore, before pairing, switch off the heaters that are not to be paired. If the switch on the infrared stand panel is set to ON, the remote control is deactivated.



Switching on and off

1. Press the ON/OFF button to switch the heating on and off. If a weekly schedule (TIMER) is stored and active, the infrared stand panel is then switched on or off automatically.

Lock

1. Press the LOCK button for 3 seconds to lock/unlock the buttons.

To change the temperature unit

2. Press the ° C/° F button to change the temperature display unit.

Setting the target temperature

1. Press the up/down arrow buttons to set the target temperature.
2. even if the weekly planner is in operation, a temporary temperature can be set with the up/down arrow buttons and stored until the time set for TIMER ON.

Switching the weekly planner (TIMER) and SMART function on/off

1. Press the MODE button for 3 seconds to enter TIMER and SMART mode. The week planner can be switched on and off from the flashing day of the week with the arrow keys (ON) and (OFF). Confirm with the MODE key and jump to the next weekday or menu item.

Note: Both the SMART symbol and the TIMER symbol show the status "OFF" when the remote control is switched on for the first time and are therefore deactivated.

Note: TIMER ON/OFF means that the programmed week planners from 1-5 (Monday-Friday), 6 (Saturday) and 7 (Sunday) are active or inactive. Which week planner is currently active is displayed to the left of the set temperature (SET).

Note: The week icons 1-5, 6, 7 displayed to the left of the set temperature disappear when the user presses the Up/Down arrow button to set the temperature manually and reappear when the unit is switched on with the TIMER setting.

Settings

1. Use the SET button to set the weekly schedule (TIMER), the SMART function and the preferred user temperature (FAV).

Weekly planner (TIMER)

1. Press the SET button for 3 seconds to start the weekly scheduler (TIMER) and the temperature setting.
2. Setting 1-5 (Monday-Friday): set the time for switching the heater on (ON flashes) and off (OFF flashes). To do this, press the Up arrow button to set the hour and the Down arrow button to set the minutes (15 minutes per press). Press the SET button to make the next setting. Set the temperature for this period with the Up/Down arrow buttons, confirm with SET and skip to the next day of the week.
3. Setting 6 (Saturday) and 7 (Sunday): confirm the same procedure with SET and jump to the menu item "SMART".
4. Now SMART and time flash on the display. Here you can set the time for the SMART function with the arrow keys. Confirm with SET and set the temperature for the SMART function. Confirm with SET and jump to the menu item "FAV".
5. Now only the SET temperature flashes. The FAV temperature can be set here with the arrow keys. Press SET to complete the settings.

To set the year, month, date and time

1. Press the TIME button for 3 seconds to set the year, month, date and time with the up and down arrow buttons.

Activate preferred temperature (FAV temperature)

1. Press the FAV button to change the set temperature to the preferred temperature. The temperature is changed back to the weekly target temperature when the TIMER ON starts running.

Heating symbol

The heating symbol indicates that the heating is switched on. It is only displayed when the room temperature is 0.5 °C (or more) below the set temperature.

Backlight

The backlight is switched on when a key is pressed while the unit is switched on.

Notes

1. All settings must be reset after a battery change.
2. Check whether the set temperature is higher than the room temperature if the heating cannot be switched on via the remote control.
3. Do not cover or touch the temperature sensor. This is located on the top of the remote control.
4. Place the remote control openly inside the living space and not in a drawer/bag or under a pillow/blanket.
5. Do not damage the receiver housing with nails or other sharp tools as this may cause a short circuit.
6. Unplug the power cord from the wall socket if the unit has not been used for a long time.

WARTUNG

WARNING: Do not touch the main plug with wet hands. Always pull the cable out of the socket by the plug. Allow the appliance to cool down completely before carrying out any maintenance work..



WARNING: Never allow the heater to come into contact with water. Protect the housing from moisture.



WARNING: Maintenance work requiring the housing to be opened must only be carried out by authorised personnel.



WARNING: Protect the housing from moisture. Do not use aggressive cleaning agents such as sprays, solutions or alcohol-based cleaning agents. After cleaning, wipe the housing dry.

TECHNICAL DATA

Infrared Stand Panel	
Heating element	Carbon
Type of heating	Far-infrared heating
Voltage [V/Hz]	220/240 V/Hz
Surface temperature [°C]	Wall mounting: 75 - 95 °C
Frame	Aluminium
IP-class	IP54 (without plug)
Overheating protection	yes
Cable length [m]	1.9 m

Remote control	
Battery	DC 3 V (2x 1,5 V AAA batteries, not included in included))
Battery consumption	3 V, 0,1 mA
Settings Temperature range	0 °C~ 45 °C, resolution: 1 °C
Room temperature Value range	0 °C ~ 50 °C, display resolution: 0,1 °C
Accuracy of measured temperature	±0,5 °C
Temperature range working environment	1 °C ~ 50 °C
Dimensions L × W × H	135 mm × 56 mm × 18 mm
Weight	86 g
Radio frequency	433,92 MHz

Built-in receiver	
Built-in receiver	AC220-240V,50/60 Hz
Mains connection	0,4 W

POWER CONSUMPTION 0.4W

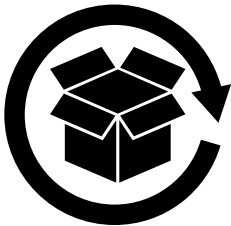
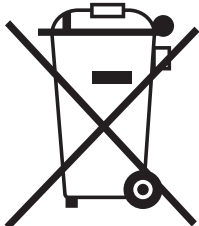
Dear Customer,

please note our general terms and conditions. In the case of warranty claims, the country-specific legal claims apply, which you should assert directly against your dealer.

ATTENTION: Old electrical and electronic devices often still contain valuable materials. However, they may also contain harmful substances that were necessary for their function and safety. In residual waste or if handled incorrectly, these can harm the environment. Please help to protect our environment! Therefore, under no circumstances should you dispose of your old appliance in the residual waste. Dispose of your old appliance in accordance with the locally applicable regulations. Dispose of packaging material, later replacement parts or appliance parts properly.

CAUTION: We reserve the right to make technical changes. Changes, errors and misprints do not constitute grounds for claims for damages. The cardboard packaging can be recycled.

Do not dispose of the electrical appliance in household waste, but take it to a local recycling centre.

	The cardboard packaging can be recycled.
	Do not dispose of the electrical appliance in household waste, but take it to a local recycling centre.

ETHERMA
Elektrowärme GmbH
Landesstraße 16
A 5302 Henndorf

Tel.: +43 |0| 6214 | 76 77
Fax: +43 |0| 6214 | 76 66
Web: www.etherma.com
Mail: office@etherma.com

ETHERMA°
INGENIOUS HEATING

Deze instructies geven belangrijke informatie voor de veiligheid, de installatie, het gebruik en het onderhoud van de toestellen. Lees daarom de informatie in deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor eventuele vragen op een later tijdstip.

De fabrikant is niet aansprakelijk als de volgende instructies niet in acht worden genomen. De apparaten mogen niet verkeerd worden gebruikt, d.w.z. in strijd met hun bestemming.

De verpakking van uw hoogwaardige infraroodverwarming bestaat uit recycleerbare materialen.

Bescherming tegen oververhitting en overbelasting

Het ETHERMA infrarood stand paneel heeft een oververhittingsbeveiliging die in werking treedt bij 125 °C. Na afkoeling hervat het apparaat automatisch zijn werking. Het toestel hervat automatisch zijn werking na afkoeling.

Deze instructies moeten

- overhandigd aan de exploitant na de installatie. Bovendien moet de gebruiker worden geïnstrueerd over de bediening van het infrarood stand paneel.
- De handleiding moet op een veilige plaats worden bewaard en bij verandering van eigenaar aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

De verwarming mag niet worden gebruikt als het oppervlak beschadigd is. Dek het toestel niet af om oververhitting te voorkomen. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt blijven, tenzij ze te allen tijde onder toezicht staan. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet in- of uitschakelen tenzij zij onder toezicht staan of onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen, op voorwaarde dat het apparaat wordt geplaatst of geïnstalleerd op de plaats waarvoor het bestemd is. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet schoonmaken en/of geen onderhoud plegen.

Het apparaat mag alleen in gemonteerde toestand in gebruik worden genomen. Dit verwarmingstoestel mag niet worden gebruikt in de directe nabijheid van een badkuip, douche of zwembad. Bij installatie in de badkamer moet het toestel zo worden geplaatst dat de schakelaars en andere bedieningsorganen niet kunnen worden aangeraakt door een persoon in bad of onder de douche. De verwarming mag niet worden gebruikt in kleine ruimten waarin personen verblijven die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij voortdurend toezicht wordt gehouden.

Sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere zorg moet worden besteed aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.



ATTENTIE: Elke vorm van belasting van het oppervlak, hetzij door het leunen van personen of voorwerpen, hetzij door andere krachten, moet worden vermeden!



ATTENTIE: Het oppervlak van de infraroodverwarming kan verkleuren door omgevingsinvloeden zoals direct zonlicht, veel rook, open vuur, enz.



WAARSCHUWING: Hete oppervlakken op het toestel kunnen brandwonden veroorzaken. Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u onderhouds- en servicewerkzaamheden uitvoert.



WAARSCHUWING: Het afdekken van het oppervlak veroorzaakt een risico op oververhitting! Zelfs plaatselijke bedekking van de voorkant, bijvoorbeeld met een handdoek, kan leiden tot oververhitting en schade aan het verwarmingselement.

WAARSCHUWING: De infraroodverwarming mag niet worden gebruikt als de voorkant beschadigd is.

Belangrijke opmerkingen

- ETHERMA infrarood stand panelen voldoen aan de relevante veiligheidsvoorschriften.
- Reparaties en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend vakman of een gekwalificeerd persoon met inachtneming van alle veiligheidsvoorschriften.
- De land specifieke veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
- De plaatselijke veiligheidsmaatregelen moeten in acht worden genomen.
- De toestellen zijn ook geschikt voor wandmontage.
- Bij installatie van de stralingspanelen in badkamers en andere natte ruimtes dient men de geldende voorschriften uit de NEN1010 in acht te nemen.
- De aangegeven minimumafstanden moeten in acht worden genomen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt in zijn oorspronkelijke staat, zonder wijzigingen en in perfecte technische staat. Alle beveiligingen moeten foutloos werken en vrij toegankelijk zijn.

Opmerking: In badkamers moet het toestel zo worden geïnstalleerd dat schakelaars en andere bedieningselementen niet kunnen worden aangeraakt door een persoon in bad of onder de douche.

Opmerking: Het infrarood stand paneel is niet bedoeld voor gebruik in garderobes of onder kerkbanken.

LEVERINGSOMVANG

Het infrarood stand paneel van ETHERMA heeft de volgende leveringsomvang:

- 1 x infrarood stand paneel
- 2 x voeten
- 1 x afstandsbediening
- 1 x installatie- en bedieningshandleiding

De batterijen (2 x AAA) worden niet meegeleverd.

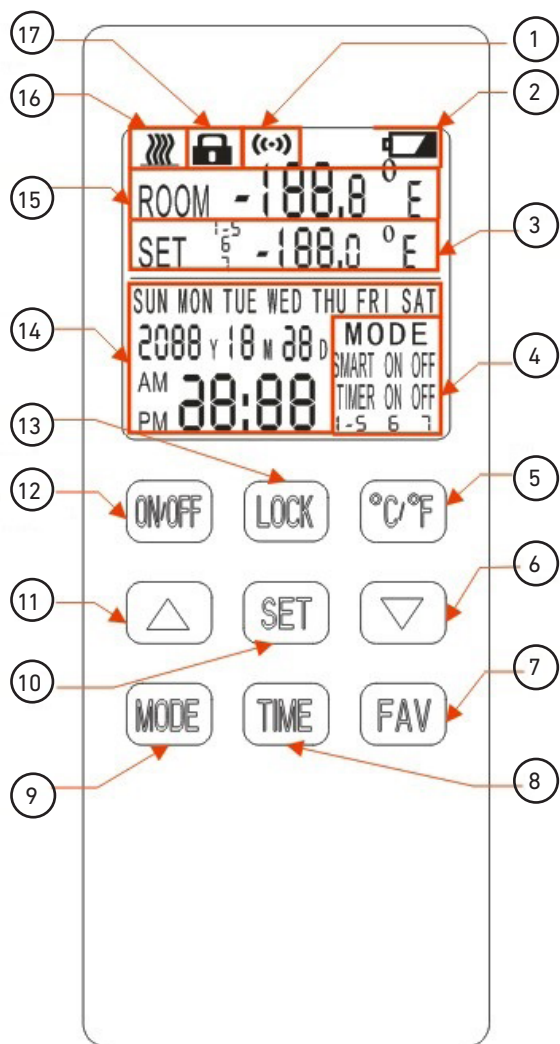
Het infrarood stand paneel van ETHERMA is ontworpen als een efficiënte, comfortabele verwarming voor huishoudelijk gebruik.

Hij wordt gekenmerkt door zijn homogene temperatuurverdeling en snelle verwarmingsreactie.

Het ETHERMA infrarood stand paneel kan op maximaal vermogen worden bediend of worden aangestuurd door de geïntegreerde ontvanger in combinatie met de afstandsbediening.

In de afstandsbediening is een temperatuursensor ingebouwd, die de kamertemperatuur detecteert. De volgende instellingen en functies zijn mogelijk via het display en de eenvoudige bediening:

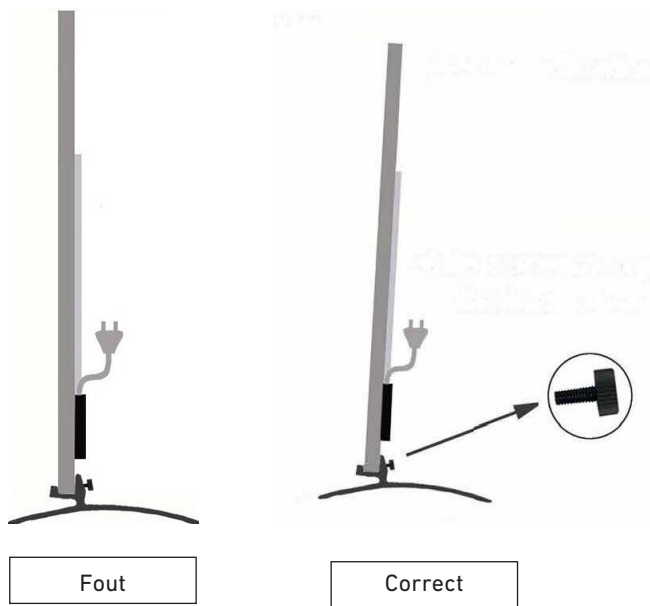
- Weergave van werkelijke temperatuur (ROOM) en ingestelde temperatuur (SET), instelling in 1 °graad en regeling in stappen van 0,5 °C.
- Tijd- en datumweergave
- Weekplanner (TIMER): De in- en uitschakeltijd kan zo voor afzonderlijke dagen of de hele week worden opgeslagen om een comfortabele automatische bediening mogelijk te maken.
- De SMART-functie houdt rekening met de aanlooptijd. De kamertemperatuur wordt 3 uur voor de SET-temperatuur gemeten. De opgeslagen logica (6 minuten voor 1 °C) wordt gebruikt om de inschakeltijd te berekenen, zodat de SET-temperatuur al op het ingestelde tijdstip wordt bereikt. Opmerking: Aangezien de opwarmtijd sterk wordt beïnvloed door de grootte van de ruimte en de warmte-isolatie, kan de werkelijke opwarmtijd afwijken. Opmerking: De maximumtemperatuur voor het gebruik van de SMART-functie moet lager zijn dan 22 °C.
- Vergrendelingsfunctie/kindervergrendeling (LOCK)
- Gebruiker gedefinieerde temperatuur (FAV), bijvoorbeeld om een stand-by temperatuur op te slaan.
- De temperatuurdalingsdetectie is een opgeslagen functie die het infrarood stand paneel en de afstandsbediening automatisch uitschakelt als de temperatuur binnen 3 minuten met 1,5 °C daalt, bijv. bij het openen van een raam. Opmerking: Let op, de verwarming en de afstandsbediening worden automatisch weer ingeschakeld.



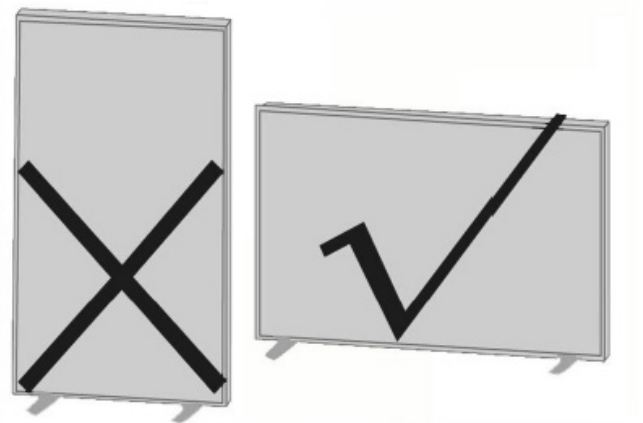
1	Verbinding maken met de ontvanger
2	Batterijcapaciteit
3	Temperatuur instellen
4	Modusindicator
5	Temperatuureenheid
6	Pijl omlaag-toets
7	Door de gebruiker gedefinieerde temperatuur
8	Tijd instellen
9	Modus instellen
10	SET-toets
11	Pijl omhoog-toets
12	Verwarming AAN/UIT
13	Knop LOCK, kinderslot
14	Datumknop
15	Kamertemperatuur
16	Verwarmingssymbool, het infrarood paneel verwarmd
17	Indicator kinderslot actief

MONTAGE

Stel de schroef op de standaard zo af dat het paneel van de infraroodstandaard onder een licht hellende hoek staat. Hierdoor bestaat er minder risico op omvallen.



Het infrarood stand paneel mag alleen horizontaal worden geïnstalleerd, niet verticaal.



OPTIONEEL WANDMONTAGE

Vereiste minimumafstanden voor wandmontage	
Voor	Minstens 30 cm
Links	Minstens 10 cm
Rechts	Minstens 10 cm
Top	Minstens 50 cm

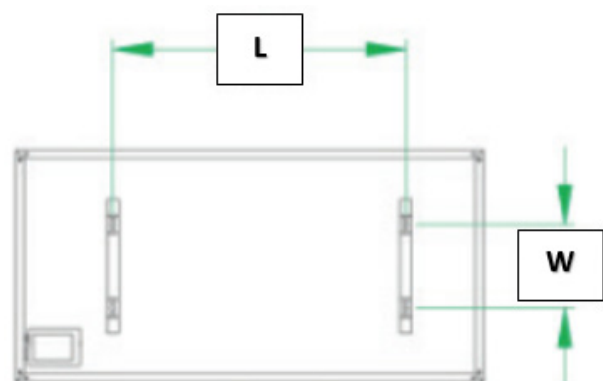
Omdat er verschillende wandmaterialen zijn, zijn de schroeven voor de wandbevestiging niet inbegrepen. Vraag zo nodig uw ijzerhandel om geschikt bevestigingsmateriaal.

Bij het plaatsen van de schroeven moeten de volgende afmetingen in acht worden genomen:

Boorgaten:

350 W: W = 220 mm, L = 310 mm

580 W: W = 220 mm, L = 180 mm



Ingebruikname van het infrarood standpaneel van ETHERMA

1. Controleer voor de ingebruikname de aansluitkabel en het oppervlak van het infrarood paneel. Deze mogen niet beschadigd zijn/worden.
2. Plaats de infraroodverwarming op de gewenste plaats.
3. Controleer of het toestel goed vastzit.
4. Nu kunt u het apparaat aansluiten en opstarten. Met de afstandsbediening kunt u de gewenste comforttemperatuur instellen.



ATTENTIE: De infraroodverwarming moet op stabiliteit worden gecontroleerd voordat deze in gebruik wordt genomen.

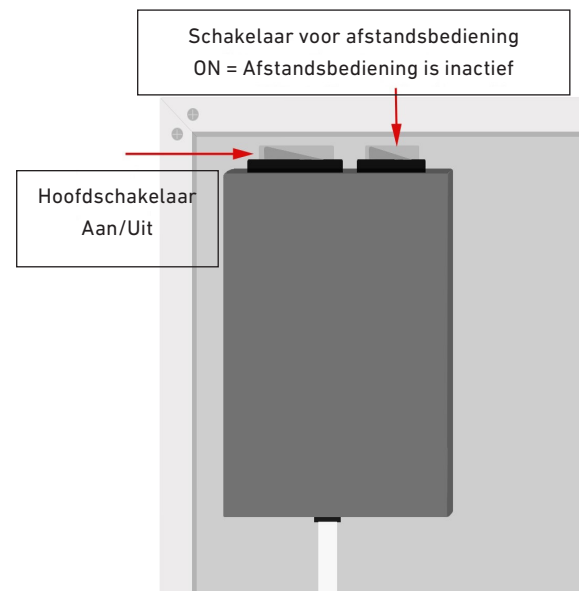


WAARSCHUWING: Als het netsnoer van het apparaat beschadigd is, moet dit onmiddellijk door een specialist worden vervangen.

Ingebruikname afstandsbediening

1. Plaats twee nieuwe AAA-batterijen in de afstandsbediening. Koppel de afstandsbediening en de ontvanger de eerste keer.
2. Bereid het infrarood stand paneel voor. 3. Zet de "Afstandsbediening schakelaar" op "UIT" en de hoofdschakelaar op "AAN".
3. Schakel de afstandsbediening in en druk tegelijkertijd op de toetsen °C/°F en MODE op de afstandsbediening om de afstandsbediening en de ontvanger te koppelen totdat u een lange pieptoon hoort.

Opmerking: De afstandsbediening kan met meerdere infraroodpanelen tegelijk worden gekoppeld. Schakel daarom vóór het koppelen de infraroodpanelen uit die niet moeten worden gekoppeld. Als de Afstandsbediening schakelaar op het infrarood stand paneel op ON staat, is de afstandsbediening uitgeschakeld.



In- en uitschakelen

1. Druk op de toets ON/OFF om de verwarming aan en uit te zetten. Als een weekschema (TIMER) is opgeslagen en actief is, wordt het infrarood stand paneel automatisch in- of uitgeschakeld.

Vergrendeling

1. Druk gedurende 3 seconden op de toets LOCK om de toetsen te vergrendelen/ontgrendelen.

De temperatuureenheid wijzigen

1. Druk op de toets °C/°F om de maateenheid van de temperatuurweergave te wijzigen.

Instellen van de doeltemperatuur

1. Druk op de pijltoetsen omhoog/omlaag om de gewenste temperatuur in te stellen.
2. Zelfs wanneer de weekplanner in werking is, kan met de pijltoetsen omhoog/omlaag een tijdelijke temperatuur worden ingesteld die wordt opgeslagen tot de voor TIMER ON ingestelde tijd.

In-/uitschakelen van de weekplanner (TIMER) en de SMART-functie

1. Druk gedurende 3 seconden op de MODE toets om de TIMER en SMART modus te openen. De weekplanner kan worden in- en uitgeschakeld vanaf de knipperende dag van de week met de pijltjestoetsen (ON) en (OFF). Bevestig met de MODE toets en spring naar de volgende weekdag of menu item.

Opmerking: Zowel het SMART-symbool als het TIMER-symbool tonen de status "UIT" wanneer de afstandsbediening voor het eerst wordt ingeschakeld en zijn dus gedeactiveerd.

Opmerking: TIMER AAN/UIT betekent dat de geprogrammeerde weekschema's van 1-5 (maandag-vrijdag), 6 (zaterdag) en 7 (zondag) actief of inactief zijn. Links van de ingestelde temperatuur (SET) wordt aangegeven welke weekplanner momenteel actief is.

Opmerking: De weeksymbolen 1-5, 6, 7 die links van de ingestelde temperatuur worden weergegeven, verdwijnen wanneer de gebruiker op de pijltoets omhoog/omlaag drukt om de temperatuur handmatig in te stellen en verschijnen weer wanneer het apparaat wordt ingeschakeld met de instelling TIMER.

Instellingen

1. Gebruik de SET-toets om het weekschema (TIMER), de SMART-functie en de voorkeurstemperatuur voor de gebruiker (FAV) in te stellen.

Weekplanner (TIMER)

1. Druk 3 seconden op de SET toets om de weekplanner (TIMER) en de temperatuurinstelling te starten.
2. Instelling 1-5 (maandag-vrijdag): stel de tijd in voor het inschakelen (ON knippert) en uitschakelen (OFF knippert) van de verwarming. Daartoe drukt u op de pijl-omhoog om het uur in te stellen en op de pijl-omlaag om de minuten in te stellen (15 minuten per druk). Druk op de SET toets om de volgende instelling te maken. Stel de temperatuur voor deze periode in met de pijltoetsen omhoog/omlaag, bevestig met SET en ga naar de volgende dag van de week.
3. instelling 6 (zaterdag) en 7 (zondag): met SET bevestigen en naar het menupunt "SMART" springen.
4. Nu knipperen SMART en de tijd op het display. Hier kunt u de tijd voor de SMART-functie instellen met de pijltjestoetsen. Bevestig met SET en stel de temperatuur voor de SMART-functie in. Met SET bevestigen en naar het menupunt "FAV" springen.
5. Nu knippert alleen de SET-temperatuur. De FAV-temperatuur kan hier worden ingesteld met de pijltjestoetsen. Druk op SET om de instellingen te voltooien.

Om het jaar, de maand, de datum en de tijd in te stellen

1. Druk gedurende 3 seconden op de toets TIME om het jaar, de maand, de datum en de tijd in te stellen met de pijltoetsen omhoog en omlaag.

Activeer voorkeurstemperatuur (FAV-temperatuur)

1. Druk op de FAV-toets om de ingestelde temperatuur te wijzigen in de gewenste temperatuur. De temperatuur wordt teruggebracht naar de wekelijkse doeltemperatuur wanneer de TIMER AAN begint te lopen.

Verwarmingssymbool

Het verwarmingssymbool geeft aan dat de verwarming is ingeschakeld. Het wordt alleen weergegeven wanneer de kamertemperatuur 0,5 ° C (of meer) lager is dan de ingestelde temperatuur.

Achtergrondverlichting

De achtergrondverlichting wordt ingeschakeld wanneer een toets wordt ingedrukt terwijl het toestel is ingeschakeld.

Opmerkingen

1. Alle instellingen moeten opnieuw worden ingesteld nadat de batterij is vervangen.
2. Controleer of de ingestelde temperatuur hoger is dan de kamertemperatuur als de verwarming niet via de afstandsbediening kan worden ingeschakeld.
3. Bedek of raak de temperatuursensor niet aan. Deze bevindt zich aan de bovenkant van de afstandsbediening.
4. plaats de afstandsbediening openlijk in de leefruimte en niet in een lade/tas of onder een kussen/deken.
5. Beschadig de behuizing van de ontvanger niet met spijkers of ander scherp gereedschap, omdat dit kortsluiting kan veroorzaken.
6. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Raak de hoofdstekker niet aan met natte handen. Trek de kabel altijd aan de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.



WAARSCHUWING: Laat de verwarming nooit in contact komen met water. Bescherm de behuizing tegen vocht.



WAARSCHUWING: Onderhoudswerkzaamheden waarvoor de behuizing moet worden geopend, mogen alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING: Bescherm de behuizing tegen vocht. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals sprays, oplossingen of schoonmaakmiddelen op alcoholbasis. Veeg de behuizing na het schoonmaken droog.

TECHNISCHE GEGEVENS

Infrarood stand paneel	
Verwarmingselement	Koolstof
Type verwarming	Mobiele infrarood verwarming
Spanning [V/Hz]	220/240 V/Hz
Oppervlaktetemperatuur	75 - 95 °C
Frame	Aluminium
IP-klasse	IP54 (zonder stekker)
Bescherming tegen oververhitting	ja
Kabellengte [m]	1.9 m

Afstandsbediening	
Batterij	DC 3 V (2x 1,5 V AAA batterijen, niet inbegrepen in inbegrepen)
Batterijverbruik	3 V, 0,1 mA
Instellingen Temperatuurbereik	0 °C ~ 45 °C
Kamertemperatuur Waardebereik	0 °C ~ 50 °C
Nauwkeurigheid van de gemeten temperatuur	±0,5 °C
Toegestane omgevingstemperatuur	1 °C ~ 50 °C
Afmetingen L × B × H	135 mm × 56 mm × 18 mm
Gewicht	86 g
Radiofrequentie	433,92 MHz

Ingebouwde ontvanger	
Netzanschluss	AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	0,4 W

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Beste klant,

Neem kennis van onze algemene voorwaarden. In het geval van garantieclaims gelden de land specifieke wettelijke claims, die u rechtstreeks bij uw dealer moet indienen.

LET OP: Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Zij kunnen echter ook schadelijke stoffen bevatten die nodig waren voor hun functie en veiligheid. In restafval of bij onjuiste behandeling kunnen deze het milieu schaden. Help alstublieft ons milieu te beschermen! Daarom mag u uw oude apparaat in geen geval bij het restafval gooien. Voer uw oude apparaat af volgens de plaatselijk geldende voorschriften. Gooi verpakkingsmateriaal, latere vervangingsonderdelen of onderdelen van het apparaat op de juiste wijze weg.

LET OP: Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen. Wijzigingen, fouten en drukfouten vormen geen grond voor schadeclaims.

	De kartonnen verpakking kan worden gerecycled.
	Gooi het elektrische apparaat niet bij het huisvuil, maar breng het naar een plaatselijk recyclingcentrum.

ETHERMA
Elektrowärme GmbH
Landesstraße 16
A 5302 Henndorf

Tel.: +43 |0| 6214 | 76 77
Fax: +43 |0| 6214 | 76 66
Web: www.etherma.com
Mail: office@etherma.com

ETHERMA°
INGENIOUS HEATING

Ce manuel fournit des informations importantes sur la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien des appareils. Veuillez donc lire attentivement les informations contenues dans ce manuel et les conserver pour toute demande ultérieure.

Le fabricant n'est pas responsable si les instructions suivantes ne sont pas respectées. Les appareils ne doivent pas être utilisés de manière abusive, c'est-à-dire contrairement à l'usage prévu.

L'emballage de votre chauffage infrarouge haut de gamme est composé de matériaux recyclables.

Protection contre la surchauffe et la surcharge.

Le panneau infrarouge sur pied d'ETHERMA dispose d'une protection contre la surchauffe qui se déclenche à 125 °C. L'appareil se remet automatiquement en service après un refroidissement.

Ces instructions doivent être

- à l'exploitant après l'installation. L'exploitant doit en outre être initié au fonctionnement de l'appareil de chauffage à rayonnement.
- Les instructions doivent être conservées soigneusement et remises au nouveau propriétaire en cas de changement de propriétaire.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé si la surface est endommagée. Afin d'éviter une surchauffe de l'appareil, il ne faut pas le couvrir. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils ont compris les dangers qui en résultent, à condition que l'appareil soit placé ou installé dans la position d'utilisation prévue. Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche dans la prise de courant, régler l'appareil, nettoyer l'appareil et/ou effectuer l'entretien.

L'appareil ne doit être mis en service que lorsqu'il est monté. Cet appareil de chauffage ne doit pas être utilisé à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. En cas d'installation dans une salle de bain, l'appareil doit être placé de manière à ce que les interrupteurs et autres régulateurs ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance permanente soit assurée.

Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement prudent en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



ATTENTION : Eviter tout type de charge sur la surface, que ce soit en s'appuyant sur des personnes ou des objets ou en exerçant d'autres forces !



ATTENTION : La surface du chauffage à infrarouge peut changer de couleur en raison d'influences environnementales telles que le rayonnement solaire direct, une forte exposition à la fumée, des foyers ouverts, etc.



ATTENTION : Les surfaces chaudes de l'appareil peuvent provoquer des brûlures. Eteindre l'appareil et le laisser refroidir avant de procéder à des travaux de maintenance et d'entretien.



AVERTISSEMENT : Le recouvrement de la surface entraîne un risque de surchauffe ! Le fait de recouvrir localement la façade, par exemple avec une serviette, peut déjà entraîner une surchauffe et endommager l'appareil de chauffage.

AVERTISSEMENT : Le chauffage à infrarouge ne doit pas être utilisé si la façade est endommagée.

Remarques importantes

- Les panneaux infrarouges sur pied ETHERMA sont conformes aux dispositions de sécurité en vigueur.
- Les réparations et les travaux de service ne doivent être effectués que par un spécialiste agréé ou une personne qualifiée, dans le respect de toutes les prescriptions de sécurité.
- Les prescriptions de sécurité spécifiques au pays doivent être respectées.
- Les mesures de protection locales doivent être respectées.
- Les appareils sont également adaptés au montage mural.
- En cas de montage de l'appareil dans une salle de bain, les zones de protection selon DIN VDE 0100 partie 701 doivent être respectées.
- Les distances minimales indiquées doivent être respectées.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans son état d'origine, sans modification, et dans un état technique irréprochable. Tous les dispositifs de protection doivent fonctionner sans défaut et être librement accessibles.

Remarque : dans les salles de bain, l'appareil doit être placé de manière à ce que les interrupteurs et autres commandes ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche.

Remarque : l'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans les vestiaires ou sous les bancs d'église.

ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

Le panneau infrarouge sur pied d'ETHERMA est livré comme suit :

- 1 x panneau de sol infrarouge
- 2 x pieds de support
- 1 x télécommande
- 1 x instructions de montage et d'utilisation

Les piles (2 x AAA) ne sont pas comprises dans la livraison.

DESCRIPTION DU PRODUIT

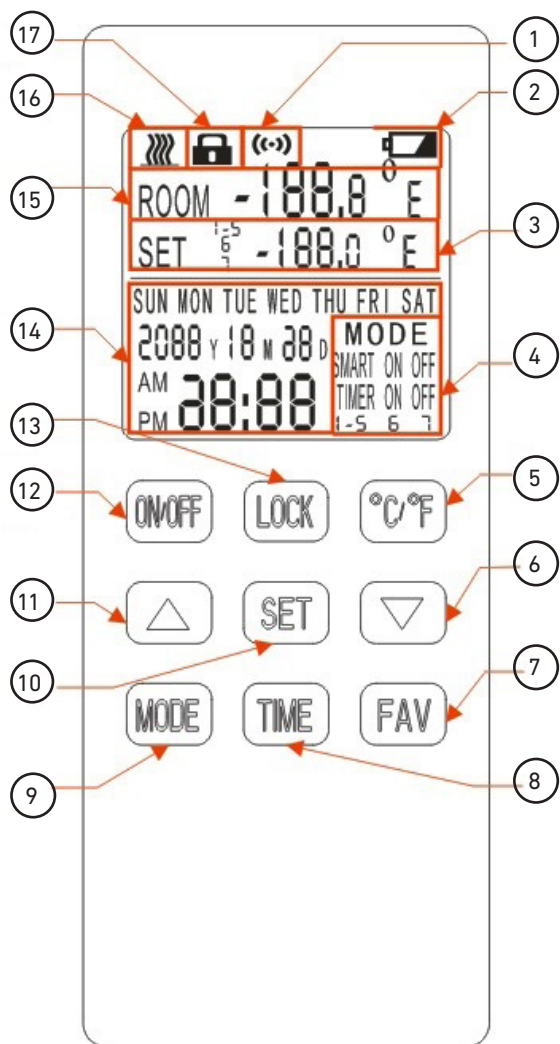
Le panneau infrarouge sur pied d'ETHERMA est conçu comme un système de chauffage efficace et confortable pour l'usage domestique.

Il se caractérise par une répartition homogène de la température et une réaction rapide au chauffage.

Le panneau infrarouge Stand d'ETHERMA peut, au choix, être utilisé à sa puissance maximale ou être commandé en combinaison avec la télécommande grâce au récepteur intégré.

La télécommande est équipée d'un capteur de température qui enregistre la température ambiante. Grâce à l'écran et à la simplicité d'utilisation, les réglages et fonctions suivants sont possibles :

- Affichage de la température réelle (ROOM) et de la température de consigne (SET), réglage en 1 °degré et régulation par pas de 0,5 °C.
- Heure, affichage de la date
- Planification hebdomadaire (TIMER) : l'heure d'activation et de désactivation peut ainsi être enregistrée pour certains jours ou pour toute la semaine afin de permettre un fonctionnement automatique confortable.
- La fonction SMART tient compte du temps d'anticipation. La température ambiante est mesurée 3 heures avant la température de consigne réglée. La logique enregistrée (6 minutes pour 1 °C) permet de calculer le temps de mise en marche, de sorte que la température de consigne soit déjà atteinte au moment défini. Remarque : comme le temps de démarrage est fortement influencé par la taille de la pièce et l'isolation thermique, le temps de démarrage effectif peut varier. Remarque : la température maximale pour l'utilisation de la fonction SMART doit être inférieure à 22 °C.
- Fonction de verrouillage/sécurité enfants (LOCK)
- Température définie par l'utilisateur (FAV), par exemple pour enregistrer une température de veille.
- La détection de chute de température est une fonction enregistrée qui éteint automatiquement le panneau de sol infrarouge et la télécommande si la température chute de 1,5 °C en l'espace de 3 minutes, par exemple si une fenêtre est ouverte. Remarque : attention, le chauffage et la télécommande se remettent automatiquement en marche.

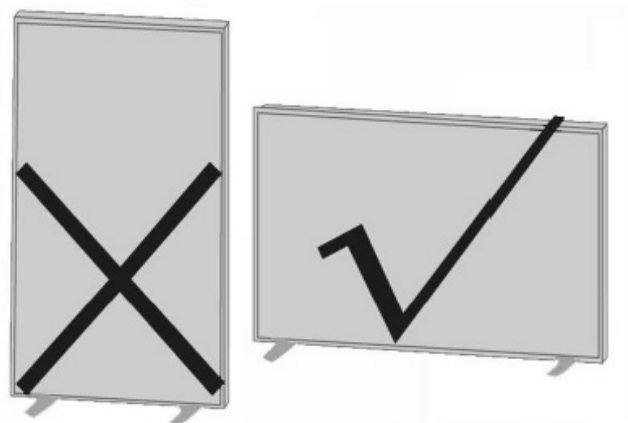
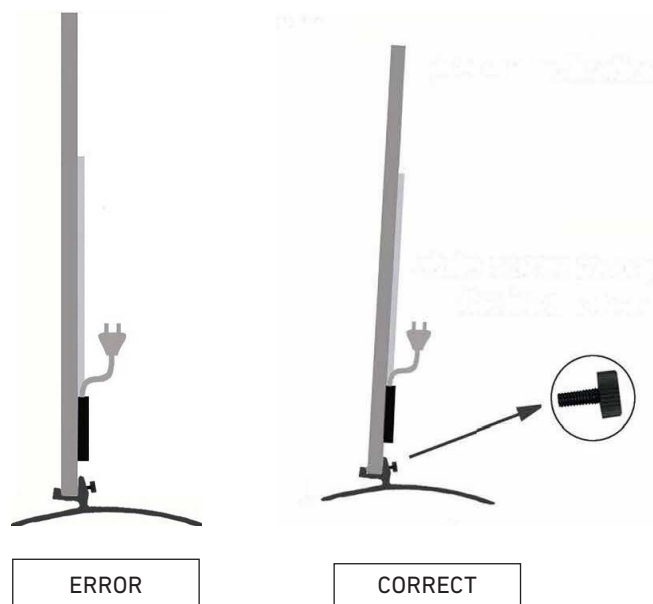


1	Etablissement de la connexion avec le récepteur
2	Capacité de la batterie
3	Température réglée
4	Affichage du mode
5	Unité de température
6	Touche fléchée vers le bas
7	Température définie par l'utilisateur
8	Réglage de l'heure
9	Régler le mode
10	Touche SET
11	Touche fléchée vers le haut
12	Chauffage MARCHE/ARRÊT
13	Touche LOCK, sécurité enfants
14	Date
15	Température de la pièce
16	Icône de chauffage, infrarouge Stand Panneau chauffe
17	Indicateur de sécurité enfant active

MONTAGE

Régalez la vis du support de manière à ce que le panneau du support infrarouge soit légèrement incliné. Cela réduit le risque de tomber..

Le panneau infrarouge doit être installé horizontalement et non verticalement.



OPTION DE MONTAGE MURAL

Distances minimales requises pour le montage mural	
Avant	Au moins 30 cm
Gauche	Au moins 10 cm
Droite	Au moins 10 cm
En haut	Au moins 50 cm

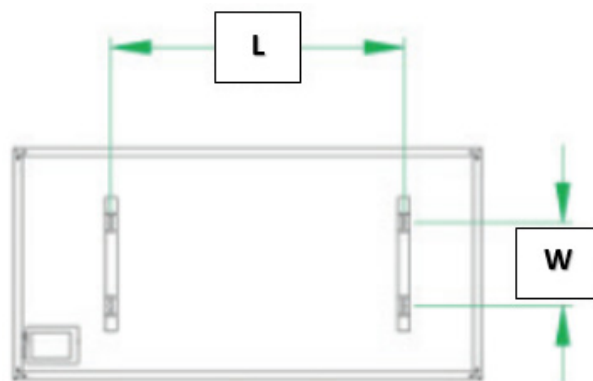
Comme il existe différents matériaux pour les murs, les vis pour la fixation murale ne sont pas fournies. Le cas échéant, renseignez-vous auprès d'une quincaillerie spécialisée sur le matériel de fixation approprié.

Pour la position des vis, il faut tenir compte des dimensions suivantes :

Trous de perçage :

350 W: W = 220 mm, L = 310 mm

580 W: W = 220 mm, L = 180 mm



Mise en service du panneau infrarouge sur pied d'ETHERMA

1. Avant la mise en service, veuillez vérifier le câble d'alimentation du radiateur et la surface. Ceux-ci ne doivent pas être endommagés.
2. positionnez le chauffage infrarouge à l'endroit souhaité.
3. vérifiez que l'appareil est bien stable.
4. vous pouvez maintenant brancher l'appareil et le mettre en service. La télécommande vous permet de régler la température de bien-être souhaitée.



ATTENTION : Avant la mise en service, il faut vérifier que le chauffage à infrarouge est bien stable.

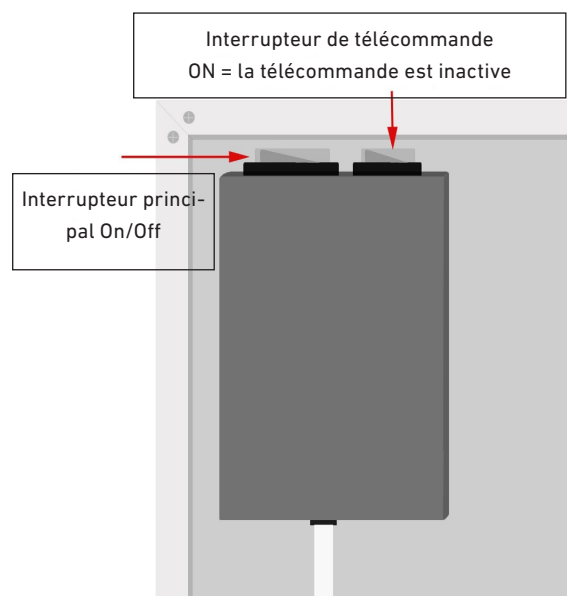


ATTENTION : Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par un spécialiste.

Mise en service de la télécommande

1. insérer deux piles AAA neuves dans la télécommande. Coupler la télécommande et le récepteur la première fois.
2. préparer le panneau de stand infrarouge. Mettre l'interrupteur "Remote Switch" sur "OFF" et l'interrupteur principal sur "ON".
3. allumer la télécommande et appuyer simultanément sur les touches °C/°F et MODE de la télécommande pour coupler la télécommande et le récepteur jusqu'à ce qu'un long bip retentisse.

Remarque : la télécommande peut être couplée avec plusieurs panneaux infrarouges en même temps. C'est pourquoi, avant le couplage, il faut éteindre les appareils de chauffage qui ne doivent pas être couplés. Si l'interrupteur du panneau infrarouge est sur ON, la télécommande est désactivée.



Mise en marche et arrêt

1. appuyer sur la touche ON/OFF pour allumer ou éteindre le chauffage. Si un calendrier hebdomadaire (TIMER) est enregistré et actif, le panneau infrarouge s'allume et s'éteint automatiquement.

Verrouillage

1. Appuyer sur le bouton LOCK pendant 3 secondes pour verrouiller/déverrouiller les boutons.

Modifier l'unité de température

1. Appuyer sur le bouton ° C/° F pour modifier l'unité de mesure de la température.

Régler la température cible

1. appuyer sur les touches fléchées haut/bas pour régler la température cible
2. Même si le semainier est en service, les touches fléchées haut/bas permettent de régler une température temporaire qui sera enregistrée jusqu'à l'heure définie pour TIMER ON.

Activer/désactiver le planificateur hebdomadaire (TIMER) et la fonction SMART

1. appuyer sur le bouton MODE pendant 3 secondes pour accéder aux modes TIMER et SMART. Le planificateur hebdomadaire peut être activé ou désactivé à partir du jour de la semaine qui clignote à l'aide des touches fléchées (ON) et (OFF). Confirmer avec la touche MODE et passer au jour de la semaine ou au point de menu suivant.

Remarque : l'icône SMART et le symbole TIMER indiquent tous deux l'état "OFF" lors de la première mise en marche de la télécommande et sont donc désactivés.

Remarque : TIMER ON/OFF signifie que les planificateurs hebdomadaires programmés de 1 à 5 (lundi-vendredi), 6 (samedi) et 7 (dimanche) sont actifs ou inactifs. Le programmeur hebdomadaire actuellement actif est indiqué à gauche de la température réglée (SET).

Remarque : les symboles hebdomadaires 1-5, 6, 7 affichés à gauche de la température réglée disparaissent lorsque l'utilisateur appuie sur la flèche vers le haut/bas pour régler manuellement la température et réapparaissent lorsque l'appareil est mis en marche avec le réglage TIMER.

Réglages

1. le bouton SET permet de régler le programmeur hebdomadaire (TIMER), la fonction SMART et la température préférée de l'utilisateur (FAV).

Planificateur hebdomadaire (TIMER)

1. Appuyer sur le bouton SET pendant 3 secondes pour lancer le programmeur hebdomadaire (TIMER) et le réglage de la température.
2. réglage 1-5 (lundi-vendredi) : régler l'heure de mise en marche (ON clignote) et d'arrêt (OFF clignote) de l'appareil de chauffage. Pour ce faire, appuyer sur la touche fléchée vers le haut pour régler l'heure et sur la touche fléchée vers le bas pour régler les minutes (15 minutes par pression). Appuyer sur la touche SET pour passer au réglage suivant. Régler la température pour cette période à l'aide des touches fléchées haut/bas, appuyer sur SET pour confirmer et passer au jour de la semaine suivant.
3. réglage 6 (samedi) et 7 (dimanche) : même pré-aller confirmer avec SET et sauter au point de menu "SMART".
4. maintenant, SMART et l'heure clignotent à l'écran. Ici, il est possible de régler l'heure pour la fonction SMART à l'aide des touches fléchées. Confirmer avec SET et régler la température pour la fonction SMART. Confirmer avec SET et passer au point de menu "FAV".
5. maintenant, seule la température SET clignote. Ici, la température FAV peut être réglée à l'aide des touches fléchées. Appuyez sur SET pour terminer les réglages.

Régler l'année, le mois, la date et l'heure

1. appuyer sur la touche TIME pendant 3 secondes pour régler l'année, le mois, la date et l'heure à l'aide des touches fléchées vers le haut et vers le bas.

Activer la température préférée (température FAV)

1. appuyer sur le bouton FAV pour changer la température réglée à la température préférée. La température reviendra à la température cible hebdomadaire lorsque le TIMER ON commencera à fonctionner.

Icône de chauffage

Le symbole de chauffage indique que le chauffage est activé. Il ne s'affiche que si la température ambiante est inférieure de 0,5 ° C (ou plus) à la température réglée.

Rétroéclairage

Le rétro-éclairage s'allume lorsqu'on appuie sur une touche quelconque alors que l'appareil est allumé.

Remarques

1. tous les réglages doivent être réinitialisés après un changement de pile.
2. Vérifier que la température réglée est supérieure à la température ambiante si le chauffage ne peut pas être activé par la télécommande.
3. ne pas couvrir ou toucher le capteur de température. Celui-ci se trouve sur le dessus de la télécommande.
4. Ne pas placer la télécommande dans un tiroir/une poche ou sous un oreiller/une couette.
5. Ne pas endommager le boîtier du récepteur avec des clous ou d'autres outils tranchants, car cela pourrait provoquer un court-circuit.
6. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période.

WARTUNG



AVERTISSEMENT : Ne pas toucher la fiche principale avec les mains mouillées. Débranchez toujours le câble de la prise en le tenant par la fiche. Laisser l'appareil refroidir complètement avant de procéder à l'entretien.



AVERTISSEMENT : Ne jamais mettre l'appareil de chauffage en contact avec de l'eau. Protéger le boîtier de l'humidité.



AVERTISSEMENT : Les travaux d'entretien nécessitant l'ouverture du boîtier ne doivent être effectués que par un personnel autorisé.



AVERTISSEMENT : Protéger le boîtier de l'humidité. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs tels que des sprays, des solutions ou des produits de nettoyage à base d'alcool. Après le nettoyage, frotter le boîtier pour le sécher.

DONNÉES TECHNIQUES

Panneau infrarouge sur pied	
Elément chauffant en	carbone
Type de chauffage	Chauffage infrarouge mobile
Tension [V/Hz]	220/240 V/Hz
Température de surface [°C]	75 - 95 °C
Cadre en	aluminium
Classe IP	IP54 (sans fiche)
Protection contre la surchauffe	oui
Longueur du câble [m]	1.9 m

Télécommande	
Pile	DC 3 V (2 piles AAA 1,5 V). non comprises dans la livraison incluses)
Consommation de la pile	3 V, 0,1 mA
Réglages Plage de température	0 °C ~ 45 °C
Température ambiante Plage de valeurs	0 °C ~ 50 °C
Précision de la température mesurée	±0,5 °C
Température ambiante admissible	1 °C ~ 50 °C
Dimensions L × l × H	135 mm × 56 mm × 18 mm
Poids	86 g
Fréquence radio	433,92 MHz

Récepteur intégré	
Alimentation secteur	AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
Consommation électrique	0,4 W

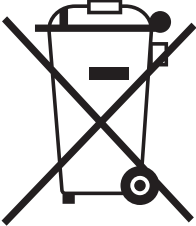
CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Cher client,

Veuillez prendre connaissance de nos conditions générales de vente. En cas de garantie, les droits juridiques spécifiques au pays s'appliquent et vous devez les faire valoir directement auprès de votre revendeur.

ATTENTION : Les appareils électriques et électroniques usagés contiennent encore souvent des matériaux précieux. Mais ils peuvent aussi contenir des substances nocives qui étaient nécessaires à leur fonctionnement et à leur sécurité. Dans les déchets résiduels ou en cas de traitement inapproprié, ces substances peuvent nuire à l'environnement. Aidez-nous à protéger notre environnement! Ne jetez donc en aucun cas votre appareil usagé avec les autres déchets. Éliminez votre appareil usagé conformément aux prescriptions locales en vigueur. Éliminez correctement le matériel d'emballage, les pièces de rechange ultérieures ou les pièces de l'appareil.

REMARQUE : Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques. Les modifications, les erreurs et les fautes d'impression ne justifient aucun droit à des dommages et intérêts.

	Les emballages en carton peuvent être recyclés.
	Ne jetez pas l'appareil électrique avec les ordures ménagères, mais apportez-le à un centre de recyclage local.

ETHERMA
Elektrowärme GmbH
Landesstraße 16
A 5302 Henndorf

Tel.: +43 |0| 6214 | 76 77
Fax: +43 |0| 6214 | 76 66
Web: www.etherma.com
Mail: office@etherma.com

ETHERMA[®]
INGENIOUS HEATING

